



Нигяр

Наверное, многие из нас сохраняют в своей памяти на долгие годы встречи с теми, кто когда-то затронул за душу, оставил в сердце добрый след. Такие воспоминания всегда греют, дают новые положительные эмоции и к ним хочется возвращаться вновь и вновь. Так и в моём венке, сплетаемом из удивительных знакомств и встреч, появляются всё новые прекрасные цветы...

Последний цветочек - молодая поэтесса Нигяр, с которой я познакомилась в Баку. Я часто вспоминаю дом, в котором живут её мама Наргиз ханум и бабушка Дильбер ханум, брат - десятиклассник, окружённые великолепными живописными работами, написанными самой Нигяр. Вспоминаю её - стройную, быструю, красивую, очень доброжелательную, внимательную, искренне радующуюся общению с новым для себя человеком. Здесь, в Москве, часто перечитывая её стихи, нахожу их созвучными своей душе и потому Нигяр становится мне всё ближе и ближе.

Первые свои поэтические строчки Нигяр написала в детском возрасте - сказались, видимо, колыбельные любимой бабушки, сказки, рассказанные мамой, обилие книг, окружавшее в доме детей.

После окончания школы Нигяр поступила в Бакинский педагогический институт на филологический факультет, глубоко изучала русский язык и русскую литературу. На русском же и выпустила свою первую книгу.

С ПРИЦЕЛОМ НА РОССИЮ

- Почему на русском? - спрашивает Нигяр. - С ним я росла в школе, во дворе. Все мои друзья говорили на этом языке. Азербайджанским владею, но пока, к сожалению, не пишу. Надеюсь, что впредь что-нибудь у меня получится, я постараюсь...

Русский - это мой язык. Кстати, о нём, родном русском. Я вошла в Антологию русских поэтов-женщин 20 века, которая была издана в Великобритании под редакцией известного профессора Валентины Полухиной. Она достаточно знаменита в мире, это критик Иосифа Бродского. Эта же Антология будет издана в Соединённых Штатах в сентябре. В неё вошли 70 русских поэтов-женщин. Тут и Ахматова, и Цветаева, и Ахмадулина...

- Великолепная компания...

- Компания действительно замечательная. Я вам скажу, у меня самое экзотическое в ней имя. И все гадают: кто это?

- Расскажи о своей последней книге.

- Она была выпущена в Баку и называется "Под чужими облаками". Сейчас переводится на английский язык. Надеюсь, что мы найдём издателя и переиздадим её в Великобритании. Издание её на родине было принципиально, перед тем, как она появится где-то в Европе.

Сборник включает в себя стихи, которые появились за последние три-четыре года, так что он свежий, если можно так сказать. Книгу "Под чужими облаками" я уже представляла в Лондоне, в Театре современного искусства, где прошёл мой творческий вечер.

Мне приятно, что книга выпущена при финансовой поддержке министерства Спорт, молодёжи и туризма Азербайджана.

- В Баку эту книгу ты тоже представляла?

- Да, здесь были мои встречи с читателями. Состоялись они в музее им. Низами, в музее литературы в Баку. Последняя была подготовлена директором музея, изве-

стным писателем Рафаэлем Гусейновым. Была встреча в университете "Хазар", организованная ректором университета Гамлетом Иса-ханлы. Самый грандиозный творческий вечер прошёл в театре им. Бейбутова. Он был великолепно театрализован. Я читала стихи на русском, а наша замечательная народная артистка Амина Юсиф кызы - на азербайджанском.

- Ты была счастлива?

- Очень! Очень счастлива. Потому что наконец-то после четырёх лет прогулок по сценам Европы дошла до сцены на своей родине. Для меня это было большим событием.

- Скажи, как ты оказалась за границей?

- Я работала переводчиком в одной из бакинских иностранных компаний, часто ездила в Европу. Потом так получилось, что я там задержалась по работе на несколько месяцев. И оказалось, что живу в Лондоне уже четыре года.

- А сюда, в Баку, возвращаться думаешь?

- Не имею об этом ни малейшего представления. Сегодня я там. Там частичка меня. Там происходит очень много интересного. Последняя книга там переводится, мой переводчик там. Я вижу себя в Лондоне. Но где буду завтра, послезавтра - не знаю.

- Как ты живёшь в Лондоне, что делаешь?

- Я пишу.

- Только творчеством занимаешься?

- Только творчеством. Иногда, когда мне везёт, делаю переводы с русского на английский. Я не работаю на компанию. Переводы, как мы говорим, беру на дом. Даю частные уроки русского языка и литературы. И всё! Моё время посвящено всему, что касается литературы.

- Скажи, как ты вырвалась в Баку?

- Меня пригласил Комитет по делам диаспоры, чтобы я выступила на вечере, о котором уже говорила - в театре им. Р. Бейбутова.

- Как комитет узнал о тебе?

- Делегация бакинцев была свидетелями моего успеха в Лондоне. И после того, сентябрьского 2003 года вечера в английской столице бакинцы решили сделать такой праздник и у себя на родине.

- Что значит для тебя Баку?

- Странный вопрос! Здесь всё моё. Родина. Моя мама, бабушка, брат. Мой Каспий. Я возвращаюсь очень часто в Баку, два раза в год обязательно стараюсь здесь бывать.

- Нигяр, скажи, пожалуйста, ты в России часто бываешь?

- В России я не была десять лет.

- А друзья из России у тебя есть?

- Вы знаете, со мной происходит что-то интересное. Своих друзей в России я приобрела в Лондоне. Это поэты в основном. Татьяна Щербина, Татьяна Вольская, Вера Павлова, Антон Нестеров. Они приезжали в Лондон на литературные фестивали, мы познакомились, подружились. Они приглашают меня в Россию. Я очень хотела бы приехать, думаю, что в следующем году постараюсь приехать с чтением в Москву.

Что касается России... Я на неё нацелена, понимаете. Я хочу приехать в Москву читать. Я хочу её видеть спустя десять лет не через Красную площадь, а через слушателей, через новых читателей. Я уверена, что аудитория у меня найдётся.

И потом. Что бы мы сегодня ни говорили о мировой сцене, Россия - Россией. Понимаете? То, что касается литературы, она сильна сегодня именно в России. Я верю в силу литературы России и желаю ей процветания.

Валерия Владимировна

P.S. Я верю, что российские азербайджанцы, и бакинцы в первую очередь, смогут помочь своей талантливой соотечественнице. Ей рукоплещут Европа и Америка, а Россия, о которой она мечтает, остаётся пока недостижимой. Поможет Нигяр?